

TEATRO ESTABLE

**DE
VALLADOLID**



AULA DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD

TEATRO ESTABLE

Es decir: Incorporación del hecho teatral a la vida ciudadana.

Desde la asunción de una necesidad sentida hace ya algunos años, el "Teatro Estable de Valladolid" se pone en marcha humildemente, consciente de las dificultades de la empresa; responsable de que precisará de un tiempo de decantación; pero confiado en la voluntad de trabajo constante de las gentes que lo integran y en la esperanza de conseguir ayuda de las instituciones públicas y privadas, locales y provinciales; finalmente, seguro de la positiva respuesta del público que tácitamente lo demanda, como parte fundamental que ha de llevar a buen puerto esta ardua tarea que ahora se inicia.

El "Teatro Estable de Valladolid" tiene una finalidad esencial: Producir espectáculos desde el propio contexto y con actores, técnicos, escenógrafos y teóricos arraigados en nuestra ciudad o en la región; espectáculos para adultos, para jóvenes, para niños, en una programación rotativa, completada con la participación de grupos y compañías que, procedentes de todos los rincones de España, muestren al público las diversas tendencias de la dramaturgia actual y permitan hacer una revisión del teatro universal proporcionando al mismo tiempo la oportunidad de un intercambio indispensable.

Pero la tarea de un "Estable" no puede detenerse aquí. Además de las giras y de la labor de investigación y puesta en escena de obras, de publicaciones periódicas, etc., se llevará a cabo un trabajo de extensión teatral mediante una "Charla-Espectáculo sobre la problemática del teatro" en Centros de Enseñanza, Entidades Culturales y zonas rurales. El hecho de que el Aula de Teatro de la Universidad esté vinculada, garantiza la formación permanente de los miembros del "Teatro Estable" y también asegura que todos partan de la base de que el mundo del teatro empieza mucho antes de la representación y continúa mucho después de que ésta haya terminado.

Desde estas líneas agradecemos a la Dirección General de Música y Teatro del Ministerio de Cultura su importante colaboración y ayuda al Teatro Estable de Valladolid. También a la Empresa Fernández-Arango por su inestimable participación. La programación de Enero de 1981 es la primera ocasión de tomar contacto con el público. Esperemos que este contacto sea enriquecedor para unos y otros.

Composición y Repertorio del "Teatro Estable de Valladolid"

Director:

Juan Antonio Quintana

Promotor-Gerente**Administrativo (Adjunto a la Dirección):**

Jesús Piquero

Escenógrafa y Figurinista**(Adjunta a la Dirección):**

Mery Maroto

Dramaturgia (Adjunto a la**Dirección):**

Fernando Herrero

Actores:

Yolanda Diego

Pilar San José

Juan Ignacio Miralles

Gonzalo Abril

Fernando Urdiales

José Manuel Liaño

Coral Casares

Pedro Luis Vergara

Luis Miguel García

Carlos Toquero

Ana Soriano

Rosa Manzano

Vicente Robles

Marcos Nistal

Santiago Alvarez

y los alumnos del Aula de

Teatro de la Universidad

Equipo técnico:

Florencio Calvo

Héctor Astruga

Germán Gonzalo de Blas

Amparo Sigüero

Sastra:

Concha Somoza

el desván de los machos y el sótano de las hembras

de Luis Riaza

rosencrantz y guildenstern han muerto

de Tom Stoppard

el locutorio

de Jorge Díaz

y otra pieza de teatro breve sin determinar

la sexta generación de los habsburgo

de Agustín Poveda

entremeses

de Cervantes

la caza del snark

de Lewis Carroll

Proyectos inmediatos de programación:

el mágico prodigioso, de Calderón de la Barca

el alma buena de tse-chuan, de Bertolt Brecht

el matrimonio, de Gombrowicz

alrededor de ifigenia, de Eurípides - Fernando Herrero

la danza de la muerte, de Strindberg

ÑAQUE

("De piojos y actores")

(La picaresca teatral en el Siglo de Oro)

de José Sanchís Sinisterra

Mixtura joco-seria de garrufos varios sacada de diversos autores (pero mayormente de Agustín de Rojas), agora nuevamente compuesta y aderezada por José Sanchís Sinisterra.

Interpretación: Luis Miguel Climent y Manuel Dueso.

Plástica escénica: Ramón Ivars.

Dramaturgia y dirección: José Sanchís Sinisterra.

EL Teatro Fronterizo es un lugar de encuentro, investigación y creación, una zona abierta y franqueable para todos aquellos profesionales del teatro que se plantean su trabajo desde una perspectiva crítica y cuestionadora. Lo que hoy llamamos Teatro, esa institución que languidece en la periferia de nuestra vida social —a pesar de que sus salas se levantan en el centro de la ciudad— no es más que una forma particular de la teatralidad, una estructura sociocultural generada por y para una clase determinada, la burguesía, en una etapa de su evolución histórica.

Constituido en julio de 1977 ha realizado los siguientes montajes: «La Leyenda de Gilgamesh» (1978), «Historias de tiempos revueltos» (1979), «La noche de Molly Bloom» (1979).

TEATRO FRONTERIZO

«**P**UES sabed que hay ocho maneras de compañías y representantes, y todas diferentes (...): bululú, ñaque, gangarilla, cambaleo, garnacha, bojiganga, farándula y compañía (...). Ñaque es dos hombres (...); éstos hacen un entremés, algún poco de un auto, dicen unas octavas, dos o tres loas, llevan una barba de zamorro, tocan el tamborino y cobran a ochavo (...); viven contentos, duermen vestidos, caminan desnudos, comen hambrientos y espúlganse el verano entre los trigos y en el invierno no sienten con el frío los piojos.»

Este conocido pasaje —y algunas páginas más— del libro de Agustín de Rojas «El viaje entretenido» (1603) constituye el núcleo germinal del texto que sirve de base al cuarto espectáculo de EL TEATRO FRONTERIZO. Texto simple y complejo a la vez, puesto que, articulándose en torno a una única situación dialogal, engarza una variable gama de subproductos literarios del Siglo de Oro, jirones de una cultura popular que raramente accede a los museos del saber establecido. Pocos nombres famosos en la humilde ensalada textual que nutre el quehacer y el vivir de Ríos y Solano, los dos cómicos apicarados que arrastran su escaso bulto hasta nosotros; pocos nombres, pero muchas voces anónimas en su deteriorado repertorio.

LUNES 26
Y
MARTES 27
DE ENERO
DE 1981





EL premio «Artur Carbonell», el único que tiene una dotación económica y que va destinado a reconocer el mejor espectáculo que se estrene en el curso del Festival, correspondió este año a un insólito montaje de un no menos insólito colectivo teatral. «Ñaque» (o de piojos y actores) presentado por el Teatro Fronterizo, con dirección y dramaturgia de José Sanchis Sinisterra (1). La decisión del jurado, podemos decirlo, no hacía sino refrendar lo que era ya una opinión colectiva. El Teatro Fronterizo se funda en el curso del 77. La edición anterior del Festival de Sitges no pudo presentar su anunciado espectáculo «La noche de Molly Bloom» por un problema con la Sociedad de Autores, resuelto con posterioridad. De aquel espectáculo quedó constancia en las páginas de nuestra Revista.

«Ñaque» reanuda la voluntad de este colectivo, y singularmente de su director José Sanchis, de explorar una serie de terrenos colindantes con el hecho teatral, una vez certificado su estado de coma profundo. El resultado es un torrente de vida, un verdadero desbordamiento de aquellas claves secretas que hacen del teatro una acumulación de fuerza capaz de restaurar la relación perdida con el público. «Ñaque» demuestra en su escueta batería de recursos externos, que el gran desafío de la aventura teatral reside en dos soportes fundamentales, la articulación de un texto y el trabajo de los actores.

Refranes, historias que perviven gracias a la tradición oral, fragmentos de antiguos autos o de entremeses sin nombre al lado de pasajes más identificables de «El viaje

entretenido», de Agustín de Rojas y otros textos de Cristóbal de Virués o de Alonso de la Vega son tejidos y armados en un trabajo de dramaturgia que se nos antoja modélico, para que dos actores puedan afrontar el descomunal riesgo de un ejercicio que tiene mucho de combate bárbaro, de estimulación recíproca, de carrera de obstáculos.

El resultado es, por una parte, una respuesta concreta a la siempre abierta pregunta por el destino teatral de los clásicos. Y una respuesta sin alardes, sin excentricidad, sin aparato, con un grado de humildad casi franciscana y, sin embargo, con una coherencia interna envidiable y con un rigor que se justifica, precisamente, cuando resuelve los problemas que otras opciones de tratamiento de materiales clásicos escamotean. Puede ser inevitable la pérdida de aquellos soportes que sustentaban hace siglos el hecho teatral. Lo que nos llega es poco más que un material de arqueología sobre el que no es posible detectar una sola palpación de vida. Cabe la curiosidad del investigador, el rastreo del publicista, la caza de la anécdota incansable. Pero lo que sucede al final de ese laborioso proceso que concluye en «Ñaque» es, nada menos, que un incendio clamoroso delante de nuestros ojos incrédulos. Un mundo insospechado se levanta y despliega sobre la escena, para consumir al final de la representación un riguroso ciclo vital, donde toda la suma de informaciones, documentos y sustratos de la historia pasada se han hecho virtualmente vivos, inteligibles, palpables.

Luis Miguel Climent (Ríos) y Manuel Dueso (Solano) son los componentes de este «Ñaque», de cuya mano se inicia un viaje por la literatura marginal del Siglo de Oro, réplica al teatro instalado y protegido de los corrales de comedias de las ciudades. Sin su trabajo, estos actores —muy jóvenes, casi primerizos— que han sabido transformar su pasión y su deslumbramiento en un ejercicio de medida, en un muestrario de oficio, en una demostración de transiciones perfectas desde el patetismo a la exaltación, desde la desolación al juego gozosamente compartido, sin ellos, decimos, este experimento se hubiera verido abajo.

MOISES PEREZ COTERILLO

EL DESVAN DE LOS MACHOS Y EL SOTANO DE LAS HEMBRAS

DE
LUIS RIAZA



REPARTO

DON	Juan Antonio Quintana
BONI	Juan Ignacio Miralles
PTI PRANS	Gonzalo Abril
LEIDI	Yolanda Diego
EQUIPO TECNICO....	Florencio Calvo
	Germán G. de Blas
ESCENOGRAFIA.....	Mery Maroto
PUESTA EN ESCENA.	Juan Antonio Quintana

Noticia de la obra a través de algunos fragmentos críticos

**MIÉRCOLES
28 DE ENERO
DE 1981**

Breve noticia sobre el autor

Luis Riaza, nacido en Madrid hace cincuenta años, es uno de los pocos autores dramáticos españoles de su generación que va a perdurar. Con una importante producción poética reconocida en Certámenes abundantes, ha sido hasta ahora un dramaturgo marginado del teatro comercial-profesional de nuestro país, limitándose sus estrenos, siempre llenos de dificultades y de riesgos, al esfuerzo de grupos vocacionales o independientes. Ahora se prepara el estreno de su obra "Retrato de Dama con perrito" en Centro Dramático Nacional, que dirige Adolfo Marsillach, y con puesta en escena de Miguel Narros. En la pasada temporada fue galardonado con el premio "El espectador y la crítica".

● "... Vaya por delante una aclaración necesaria. Si usted acude al teatro a divertirse, a pasar un rato distraído, a reírse con situaciones y diálogos más o menos chispeantes, ¡por favor!, no vaya al teatro Alfíl porque puede llevarse un susto de muerte. Ahora bien, si le interesa el teatro como espectáculo inquietante, como expresión artística y experimental; como investigación afanosa en busca de nuevas formas y modos diferentes; como medio capaz de criticar, de sacudir, de golpear toda idea de sumisión a pautas y a normas, entonces vaya y tendrá oportunidad de conocer dos cosas interesantes: la obra de un autor que no admite encasillamientos en las coordenadas conocidas y el esfuerzo de un grupo de teatro digno de sincera admiración..."

(H. P. F., en el Diario "ABC").

● "... Nos encontramos ante una parábola, presentada con imaginación barroca, fuertemente teatralizada, sobre el poder y la represión y cifrada de principio a fin sobre el plano sexual. El autor plantea las situaciones en una atmósfera medieval no concretada, sino frecuentemente rota o destemporalizada, en la que las frustraciones adquieren una imaginaria farsesca ensamblada con planteamientos laberínticos de fabulaciones a través de las cuales se desvela y se desmonta una realidad enmascarada de paternalismos y de idealizaciones... La anécdota no existe prácticamente; lo que importa es asistir a la serie repetida de ceremonias de enajenación, de consumación expiatoria, llevadas a cabo por Don, el Padre y Señor del Castillo, su criado Boni y sus criaturas Leidi y Pti Prans..."

(Alfonso Sánchez, en el Diario "Informaciones").

● "... Gran ambición la de Luis Riaza. El conoce muy bien el teatro moderno y trata de asumirlo de una sola vez. Aquí está el teatro de la crueldad, el del absurdo. Aquí vemos todos los recursos jugando una difícil partida..."

(E. G. Rico, en el Diario "Pueblo").

● "... El teatro de Riaza supone, lo mismo que ocurre con el espléndido discurso lingüístico de Miguel Romero Esteo, un convencimiento previo de la inutilidad del concepto Teatro-cultura, heredado, y al tiempo su necesidad contradictoria como punto de partida para que se produzca el hecho subversivo de esta negación culturalista. Como se ve, nos encontramos de lleno en una profunda catarsis del autor que denuncia al tiempo la podredumbre de una sociedad y emplea —si bien degradados— esos mismos elementos estéticos que le han formado, deformado, aniquilado en su propia expresión de teatro personal... Importantes son en el espectáculo la denotación de los diversos niveles lingüísticos y fonéticos, la teatralización de las situaciones y la conversión de una realidad lineal que se multiplica en facetas que a priori se melodramatizan y en las que la posible búsqueda de la libertad se halla encuadrada en el mismo toque irrisorio que le priva de grandeza y la convierte en un juego más de los muchos que, predeterminadamente, ejercen los actores..."

(Fernando Herrero, en la revista de teatro "Primer Acto").



JUEVES 29 Y VIERNES 30 DE ENERO DE 1981

Compañía de Acción Teatral

presenta

LA MOJIGATA

de **L. F. Moratín**

Por orden de intervención:

MIGUEL PALENZUELA

SETRAK BRONCIAN

RAUL FRAIRE

ROSA VICENTE

ANGEL DE ANDRES

PILAR PUCHOL

RAFAEL ALVAREZ

PILAR BAYONA

Escenografía y figurines: TOMAS ADRIAN

Puesta en escena:

JUAN ANTONIO HORMIGON

¿Hipócrita, astuta, rebelde?

Una mujer que busca su libertad

***Representará a España en el Festival Mundial
del Teatro de las Naciones. 1981***

BIENAL DE VENEZIA

En colaboración con:

Ayuntamiento de Madrid • Diputación Provincial de Madrid
Dirección General de Música y Teatro del Ministerio de Cultura

JUAN ANTONIO QUINTANA

Director del "Teatro Estable de Valladolid", inició sus actividades teatrales en la Universidad de Zaragoza en calidad de actor. Entre 1958 y 1960 obtiene dos Premios Nacionales de Interpretación. De 1961 a 1964 trabaja como actor y como ayudante de dirección de Alberto Castilla en el T. E. U. Nacional de Madrid, viajando a París con una beca para estudiar la organización de los teatros franceses y en especial el T. N. P., que dirigía Jean Vilar. En 1965 obtienen el Gran Premio en el Festival Mundial de Nancy con "Fuenteovejuna". En 1966 realiza su primer montaje: "El sí de las niñas", de Moratín con el que participa en el Festival Internacional de Parma (Italia). Se licencia en Filosofía y Letras. En 1967 consigue una beca del Gobierno Francés para cursar durante un año los estudios del Centro Universitario Internacional de Formación y Búsquedas Dramáticas. Entre 1968 y 1975 trabaja en "Corral de Comedias de Valladolid" y monta los siguientes espectáculos: "La zapatera prodigiosa", de García Lorca; 4 "Entremeses" de Cervantes; "Acreedores", de Strindberg; "Raíces", de Arnold Wesker; "Aventura en el espacio", de F. Herrero; "Anacleto Morones", de Rulfo-Castilla; "Ligazón", de Valle-Inclán; "La historia de Ben...", de F. Herrero; "Delaciones sobre la degollación de Villalar", de S. J. Sáiz; "Érase una vez... y siempre será", de Tonino Conte; "La Piedad", de F. Herrero; "El Abanico", de Goldoni; "La Virgen Roja", de Adolfo Celadrán y "El hombre de las cien manos", de L. Matillá. En este período obtiene un Premio Nacional de Interpretación y tres Premios Nacionales de dirección. Desde 1976 dirige el Aula de Teatro de la Universidad y ha realizado los siguientes montajes: "El desván de los machos y el sótano de las hembras", de Luis Riaza; "El locutorio", de Jorge Díaz; 2 "Entremeses", de Cervantes y "Rosencrantz y Guildenstern han muerto", de Tom Stoppard.

JESUS PIQUERO

Responsable de la Gerencia del Teatro Estable de Valladolid, es abogado y estudioso atento del teatro; estuvo vinculado al "Corral de Comedias de Valladolid", interviniendo en varios espectáculos y llevando a cabo una propuesta escénica que hubo de interrumpirse por problemas de producción. Ha colaborado en el Aula de Teatro desarrollando algunos Seminarios teóricos.

MERY MAROTO

Responsable de escenografía, diseños y figurines del Teatro Estable de Valladolid, cursó estudios de dibujo y escultura y comenzó a pintar a partir de 1964. Ha expuesto su obra en diversas ciudades españolas y está en posesión de diferentes premios de pintura. En 1968 se incorporó a "Corral de Comedias" participando como escenógrafa y figurinista en todos los montajes dirigidos por Juan Antonio Quintana. En 1972 consigue el Premio a la Mejor Escenografía del Festival de Teatro de Sitges. Desde 1976 dirige la Sección "Taller de Escenografía" del Aula de Teatro de la Universidad.

FERNANDO HERRERO

Responsable de Dramaturgia del Teatro Estable de Valladolid, es abogado, escritor, crítico y teórico teatral; colaborador de "El Norte de Castilla", de la "Hoja del Lunes" de Valladolid y de varias revistas españolas y extranjeras. Autor de un libro sobre la ópera, viene colaborando con la Semana de Cine de Valladolid, formando parte del Comité Organizador y de Dirección de nuestro Festival Internacional de Cine en los últimos tres años. En 1972 obtuvo el Premio al Mejor Texto en el Festival de Sitges por su obra "La Piedad".

Próximo estreno:

la sexta generación de los habsburgo

de Agustín Poveda

Agustín Poveda, nacido en Valladolid en 1961 y vinculado a nuestra ciudad hasta 1974, período en que realiza sus estudios y se inicia en la poesía y el teatro obteniendo por su trabajo en "La Piedad" con "Corral de Comedias", el Premio al Mejor Actor en el Festival de Sitges del 72. Desde hace seis años desarrolla su carrera profesional en Madrid.



TEATRO ESTABLE DE VALLADOLID

Organizado y patrocinado por el

Aula de Teatro de la Universidad de Valladolid

Con la colaboración de la

Dirección General de Música y Teatro (Ministerio de Cultura)

y la participación de la

Empresa Fernández-Arango

TEATRO ZORRILLA

(Plaza Mayor)

ENERO 1981



VICERRECTORADO
DE EXTENSION
UNIVERSITARIA